



„Абсентив” в западных и в южных славянских языках

Варшава, 19 сентября 2019 г.



План доклада

- I. История термина *абсентив*
 - II. Абсентив в славянских языках
 - III. Семантика славянского абсентива
 - IV. Происхождение абсентива
 - V. Роль языкового контакта
-



История термина *абсентив*

- Dokulil, Miloš: Dokulil, M. (1949). Byl jsem se koupat, naši byli vázat. (Osobní vazby slovesa býti s infinitivem). *Naše řeč* 33, 81–92.
 - de Groot, C. (1995). De absentief in het Nederlands: een grammaticale categorie. *Forum der Letteren* 36, 1–18.
 - de Groot, C. (2000). The absentive. In: Dahl, Östen (ed.), *Tense and aspect in the languages of Europe*. Berlin, 693–719.
 - Vogel, P.M. (2007). Anna ist essen! Neue Überlegungen zum Absentiv. In: Geist, Ljudmila; Rothstein, Björn (eds.), *Kopulaverben und Kopulasätze. Intersprachliche und intrasprachliche Aspekte*, Tübingen, 253–284.
-



Dokulil (1948)

- *Byl jsem se koupat.*
 - *Naši byli vázat.*
 - *Tatínek se byl dnes podívat na Mladou gardu.*
 - *Jsou tady zvat na ples.*

 - конструкция рассматривается в сравнении с другими инфинитивными конструкциями
 - БЫТИ: význam »přechodného pobytu« na určitém místě, »jiném«, než je obvyklé stanoviště jednajícího podmětu
 - infinitiv cílový
-



de Groot (2000)

- нидерландский: *Jan is boksen.*
 - немецкий: *Jan ist boxen.*
 - венгерский: *János boxolni van.*
 - итальянский: *Gianni è a boxare.*

 - значение абсентива по де Гроту
 - (1) John is not present;
 - (2) John is involved in an activity indicated by the lexical verb;
 - (3) Based on pragmatic knowledge, it is predictable how long John will be away, or there is an assumption about the period of time that John will be away;
 - (4) John will return after a period of time.
-



Vogel (2007)

- примеры из всех „официальных языков“ Европы, все примеры элицитированы
 - чешск. *Anna je se koupat. Anna byla se koupat.*
 - словац. *Anna je sa kúpať. Anna bola sa kúpať.*
 - полн. *Anna była się kąpać.*
 - кroat. *Anna se je bila kupati.*
-



Абсентив в славянских языках

- центр: чешский, словацкий, лужицкие языки
 - периферия: польский, словенский, хорватский
 - конструкция отсутствует во восточнославянских языках и в тех славянских языках, в которых нет инфинитива
-



Словацкий язык

- *My sme boli v hore drevo hotovit' a svet bol tu dlho.*
(Orlovský 1971, 233)
 - „*Áno, bol som volit', ale nepoviem koho,*“ hovorí Dragan Raičević. (SNK)
 - *Niekoľko mesiacov pred smrťou som ho bol navštíviť*
s Milanom Šimečkom. (Araneum Slovacum Minus)
-



Верхнелужицкий язык

- *Nakupwać smó bóli pjatk zes papu.* (Lenka Scholze)
 - *W Bad Elsteru běštaj kupać byłoj, tež hodžinku čołmikowałoj, a wulět w horcym wjedrje bě jeju zmučnił.* (hotko)
-



Нижнелужицкий язык

- No *ja som* był tam pólu na tu pšenicu *glědat*. (hotko)
- Wšykne *su byli spat*. (Steenwijk 2003)
- tjo, ak su wählowali tencas tog äh ja *njejsom była wählawat*, mójej starjejšej stej byłej (Korpus maminorěcneje dolnoserbšćiny)

Steenwijk, H. (2003). The use of the supine in Lower Sorbian. In: Schaaken, Jos (ed.), *Dutch contributions to the Thirteenth International Congress of Slavists, Ljubljana: Linguistics*. Amsterdam, 331–342.



Польский язык

- *Byłem wymienić* prawo jazdy w wydziale komunikacji starostwa – opowiada pan Stanisław z Pabianic, który zadzwonił do naszej redakcji podczas wtorkowego dyżuru. (Express Ilustrowany)
 - Prezes miejskich wodociągów zapewnia, że jeszcze wczoraj pracownicy *byli sprawdzić* hydranty przy Zduńskiej i Złotej. (Dziennik Łódzki)
 - Kupujący zaznaczył również w rozmowie że mechanik u którego *był sprawdzić* auto "spoglądając" na silnik określił że przebieg jest... (wiejski-team.iscool.pl)
 - Wstał i podszedł do drzwi. Właśnie *był postawić* wodę na herbatę. Miał zamiar wrócić do pracy . (wb2000.fm.interia.pl)
-



Словенский и хорватские языки

- словенский
13.3. 2009 ob 16:53 *sem bila gledat* film Toseta [...] (slWaC 2.1)
 - хорватский
18.12.2011. 17:16 i ja *sam bila gledati* film Sretna Nova godina, zanima me i ovaj Za ljubav nema lijeka [...] (hrWaC 2.2)
-



Семантика славянского абсентива

- разные взгляды в чешской лингвистике
 - инфинитив цели (Dokulil, Trávníček, Šmilauer; Havránek / Jedlička)
 - определение места (Grepl, Karlík)
 - „результатив“ (Kopečný, Karlík)
 - *Byl jsem navštívit lékaře, kvůli ruce.*
 - значение абсентива отсутствует
 - прогрессив? перфект?
-



Происхождение абсентива

- употребление супина в нижнелужицком и словенском языках является сильным аргументом в пользу инфинитива цели
 - No ja *som był* tam pólu na tu pšenicu *glědat*.
 - 13.3. 2009 ob 16:53 *sem bila gledat* film Toseta [...]
 - Rollerka vypravovala, že *byla navštívit* pátera rektora a tam že se všeho jak náleží dobře dověděla. (Jirásek 1890)
-



Роль языкового контакта

- ввиду географического распространения конструкции влияние немецкого языка кажется вероятным
 - всё-таки конструкция не идентична с немецкой конструкцией
 - на периферии „абсентив“ является скорее спонтанной инновацией устной речи
-